

Wichtige Mitteilung für den Transport von Waffen

Seit dem 1. September 2008 ist der Postversand von Schusswaffen ins Ausland verboten. Diese Regelung gilt für alle Sport- (z.B. Luftgewehre und –pistolen), Jagd- und Armeewaffen (Kriegsmaterial) und deren Bestandteile.

Käufer von Schusswaffen müssen somit die erworbenen Objekte selbst abholen oder einen Spediteur mit dem Transport beauftragen. Für die Ausfuhr von Schusswaffen aus der Schweiz gilt das aktuelle Waffenrecht. Für W-Waffen ist ein **Waffenerwerbsschein (WES)** notwendig.

Den Waffenerwerbsschein stellt die Kantonspolizei Luzern aus (Kasimir-Pfyffer-Strasse 26, 6002 Luzern, Tel. 041 248 81 17, Fax 041 240 39 01, E-Mail: waffen.kapo@lu.ch). Dafür muss der Antragssteller der Kantonspolizei folgende Dokumente vorlegen:

- Einfuhrbewilligung des Ziellandes
- Waffenbesitzkarte
- Reisepass

Der Waffenerwerbsschein kostet CHF 50 und gilt für bis zu 3 Waffen. Für die Ausfuhr grösserer Mengen verändert sich der Preis.

Die Formulare stehen bei der Kantonspolizei zum Download bereit:
www.kapo.lu.ch/index/1.2.5.2_waffen

Die Galerie Fischer Auktionen AG trägt dann die erworbenen Schusswaffen auf dem Waffenerwerbsschein (WES) ein. Dieser muss zusammen mit einer Kopie der Generalausfuhrbewilligung dem Zollamt bei der Ausfuhr vorgelegt werden.

Diese Regelung gilt nicht für den Versand von Waffen innerhalb der Schweiz und ins Fürstentum Lichtenstein.

Important announcement for the shipping of weapons

Since September 1st, 2008 the shipping of fire guns by mail to foreign countries is forbidden. This rule concerns all sport- (i.e. airguns and –pistols), chase- and army weapons (war material) and their elements.

Hence, consumers of fire guns have to pick up their objects themselves or hire a shipping company. To export fire guns from Switzerland to foreign countries, please consider the currently valid law. For W-weapons there is a firearms license required.

The **firearms license** is issued by the by the Cantonal Police of Lucerne (Kasimir-Pfyffer-Strasse 26, 6002 Luzern, tel. 041 248 81 17, fax 041 240 39 01, e-mail: waffen.kapo@lu.ch). The applicant needs to hand in the following documents:

- import license of the target country
- possession and acquisition license (PAL)
- passport

The firearms license costs 50 SwissFrancs and is for up to three weapons. To export larger numbers of weapons there is a different price.

You can download the necessary documents here:

www.kapo.lu.ch/index/1.2.5.2_waffen

The Fisher Gallery fills out the firearms license. This document and a copy of the export permit are needed when crossing the frontier.

This rule doesn't affect the shipping of weapons within Switzerland and to the Principality Lichtenstein. .